» STERILIZAČNÍ NÁDOBY «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Německo

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Pošta: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Obsah

1 Rozsah použití ... 5
2 Obecné vlastnosti ... 5
2.1 Modely z nerezové oceli ... 5
2.2 Modely vyrobené z hliníku ... 5
2.2.1 Měkká eloxace ... 5
2.2.2 Tvrdá eloxace ... 5
2.3 Otvor pro těsnění / těsnění ... 5
2.4 Identifikace ... 5
2.5 Rukojeti ... 5
2.6 Držák filtru ... 5
2.7 Systém uchycení filtrů ... 5
2.8 Chráněný filtr ... 5
3 Varianty modelů ... 6
3.1 Standardní model ... 6
3.2 Model okna ... 6
3.3 Modely bariér, filtrů a ventilů ... 6
3.4 Neperforované podlahy ... 7
3.5 Perforované dno ... 7
3.6 Bezpečnostní víko ... 7
3.7 Koše ... 7
3.8 Drátové dno ... 7
4 Návod ... 8
4.1 Výměna filtru ... 8
4.2 Nakládání kontejnerů ... 8
4.3 Bezpečnost ... 8
4.4 Pokyny k nakládání autoklávu ... 9
4.5 Řízení ... 9
4.6 Chlazení kontejnerů ... 9
4.7 Skladování ... 9
4.8 Doprava ... 9
4.9 Otevírání kontejneru ... 9
4.10 Uzavření kontejneru ... 10
5 Délka života ... 10
5.1 Kontejnery ... 10
5.2 Těsnění víka ... 10
5.3 Držák filtru ... 10
5.4 Filtr ... 10
5.4.1 Filtr pro nádobu tk87XXX-XX ... 10
5.4.1 Filtr pro nádobu tk88XXX-XX ... 10
6 Zkoušky ... 11
6.1 Těsnění víka ... 11
6.2 Těsnění držáku filtru ... 11
6.3 Filtr ... 11
6.4 Testování ventilových filtrů ... 12
6.5 Testování bariérového modelu ... 12
6.6 Uzavření ... 12
7 Údržba ... 13
7.1 Mazání uzávěrů ... 13
7.2 Výměna těsnění víka ... 13
7.3 Testování úniku ... 13
7.4 Výměna filtračních modulů ... 13
7.5 Výměna držáku filtru (papírový filtr) ... 14
8 Čištění a dezinfekce ... 14
8.1 Čištění strojů ... 14
8.2 Mechanická (tepelná) dezinfekce ... 15
9 Sterilizace ... 15
9.1 Testování po sterilizaci ... 15
10 Hlášení problémů s produktem ... 16
11 Záruka ... 16
12 Servis a opravy ... 16
13 Symboly ... 16

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

14 Seznam článků 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Aby se rizika pro pacienty, uživatele nebo případně třetí strany minimalizovala, je nutné pečlivě dodržovat pokyny k použití. Aplikaci, příprava a testování produktů mohou provádět pouze vyškolení specialisté. Před použitím produktů si přečtěte celý návod k použití.

NON STERILE

Sterilizační nádoby a jejich příslušenství jsou dodávány nesterilní a musí projít kompletním cyklem přepracování (čištění, dezinfekce a sterilizace) před prvním a každým dalším použitím (papírové filtry jsou z toho vyloučeny).

1 ROZSAH POUŽITÍ

MD

Tento návod se vztahuje na sterilizační kontejnery s příslušenstvím (dále jen "**kontejnery**") společnosti Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).

(Viz seznam článků v posledním odstavci tohoto návodu.)

2 OBECNÉ VLASTNOSTI

2.1 Modely z nerezové oceli

Tento model nádoby je převážně vyroben z nerezové oceli 1.4310, protože má vysokou odolnost proti opotřebení a korozi, což zajišťuje dlouhou životnost produktu.

2.2 Modely vyrobené z hliníku

Tento kontejnerový model je převážně vyroben z eloxovaného hliníku, jehož hlavními vlastnostmi je nízká hmotnost a vysoká tepelná vodivost.

2.2.1 Měkká eloxace

Měkká eloxace je běžný proces, který ztvrdne povrch hliníku a stane ho odolným vůči páře. Tento proces umožňuje různé barvy víček (zelená, červená, modrá a žlutá).

2.2.2 Tvrdá eloxace

Tvrdé eloxování činí povrch nádoby odolnějším proti oděru, přičemž zůstává stejná tepelná vodivost materiálu. Je možné pouze jedno zbarvení (zelená/hnědá).

2.3 Otvor pro těsnění / těsnění

Zamykací páky mají otvory pro jednorázové těsnění a těsnění, takže lze předčasné otevření nádoby naznačit. Pečeť je příslušenstvím k nádobě (objednává se zvlášť, tk 86500-60)

2.4 Identifikace

Aby bylo možné nádoby rychle a snadno identifikovat, lze do příslušných držáků vložit dva malé cedulky. Jednorázový papírový štítek lze také vložit do kapsy na štítky, která je k tomuto účelu určena.

2.5 Rukojeti

Každý kontejner má dvě rukojeti. Jsou vyrobeny z nerezové oceli a částečně pokryté silikonovou hadicí. Úchyty a jejich upevňovací systém mohou nést až 50 kg nákladu.

2.6 Držák filtru

Systém uchycení filtrů je vybaven silikonovým těsněním, které umožňuje použití papírových – jednorázových filtrů nebo opakovaně použitelných filtrů. Držák filtru je vyroben z tvrdého, oxidovaného hliníku a nerezové oceli.

2.7 Systém uchycení filtrů

Systém uchycení filtrů umožňuje snadnou, rychlou a bezpečnou výměnu filtru. Držáky filtrů lze snadno sundat pro čištění nebo kontrolu.

2.8 Chráněný filtr

Dvojité víko chrání filtry před cizími látkami a kondenzací z jiných nádob.

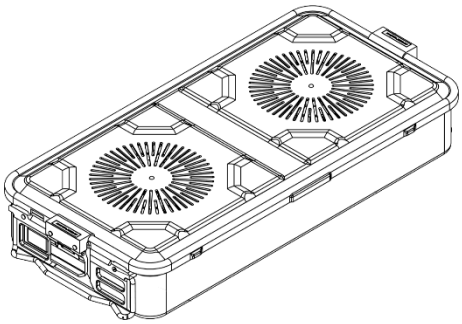
TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

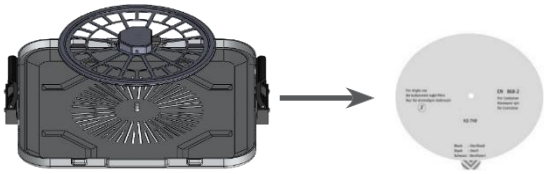
CE

3 VARIANTY MODELŮ

3.1 Standardní model

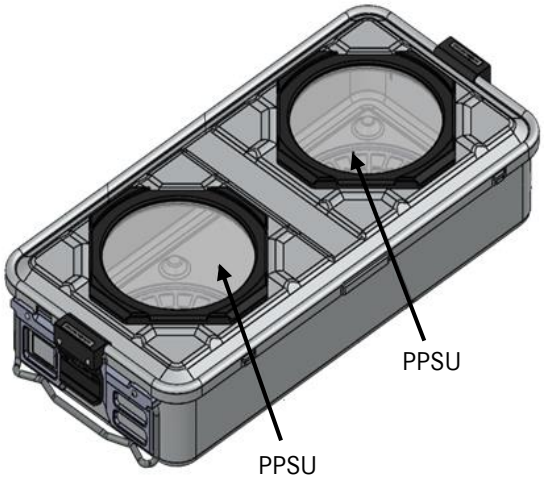
Standardní modely jsou navrženy tak, aby zajistily ideální průtok páry a pronikání při vhodných zatíženích. Standardní modely mohou být vybaveny jednorázovými papírovými filtry nebo opakovaně použitelnými PTFE filtry.



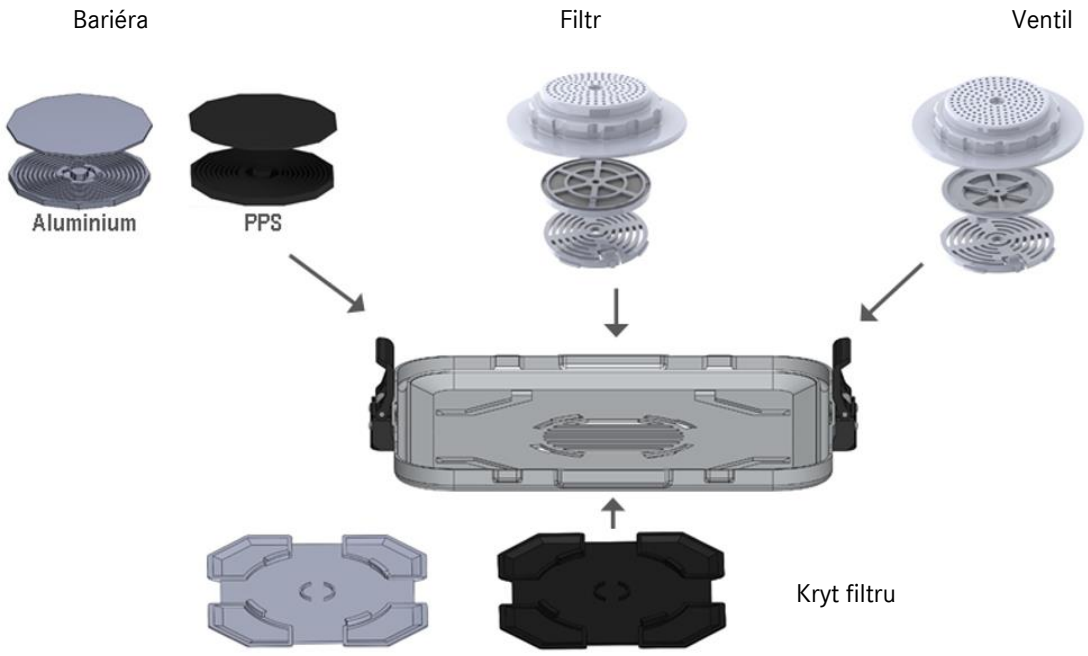


3.2 Model okna

Modely oken jsou vybaveny průhlednými okny vyrobenými z PPSU vybavený.
To umožňuje kontrolovat obsah nádoby bez nutnosti otevřít Víko.



3.3 Modely bariér, filtrů a ventilů

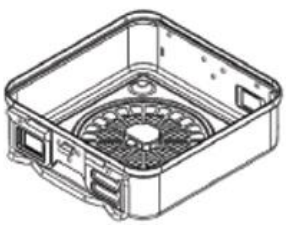


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

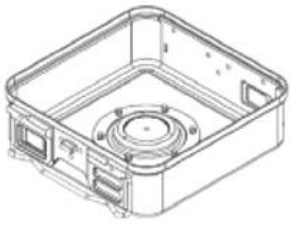
3.4 Neperforované podlahy

Neperforované dno je určeno k sterilizaci spolu s perforovanými víčky.
Neperforovaná dna a neperforovaná víka lze používat pouze k přepravě.

3.5 Perforované dno



Model filtru
(Papír)



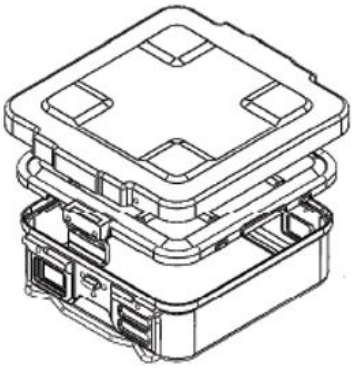
Model bariéry



Model ventilu
Model filtru PTFE

3.6 Bezpečnostní víko

Bezpečnostní víko je určeno k ochraně nádoby a jejího obsahu před kontaminací během skladování a přepravy.



Bezpečnostní víko

Víko

Půda

3.7 Koše



Drátěný koš

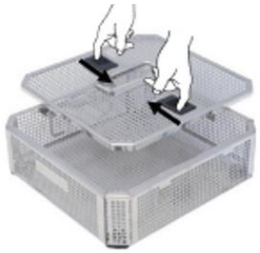


Košík na
drátěné plechy



Košík z perforovaného
kovu

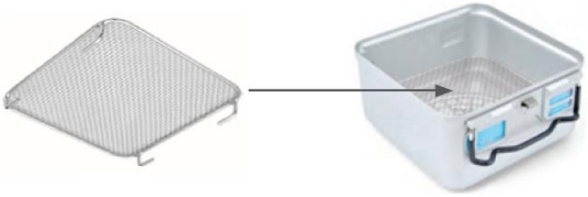
Koše se používají k seskupování v nádobě, přepravě a vymývání nástrojů.





3.8 Drátové dno

Tekno-Medical doporučuje použití drátěných podlah v nádobách s perforovaným dnem, aby se umožnil / optimalizoval průtok páry.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 NÁVOD

4.1 Výměna filtru

Pro výměnu filtru postupujte následovně:

- Stiskněte a zvedněte uzamykací prvky držáku filtru,
- Odstraňte použitý filtr.
- vložte nový filtr,
- Umístěte držák filtru do příslušných vodicích míst, stiskněte dolů a stiskněte PUSH prsty, dokud zámky necvaknou.

Úplná těsnost je zajištěna, když filtr vyčnívá zpod těsnící hrany ze všech stran.
Tekno-Medical garantuje těsnost svých obalů pouze tehdy, pokud jsou použity původní filtry Tekno-Medical.

4.2 Nakládání kontejnerů

Umístěte náklad do nádob tak, aby zůstalo dost místa pro vstup páry a její cirkulaci. V případě kovových zátěží se doporučuje používat síťové koše s příslušenstvím pro rozdělení a upevnění nástrojů. Neskládejte nádoby na sebe. Nepřekračujte maximální zatížení odpovídající velikosti kontejneru.

Vnější rozměry (mm)			Maximální hrubé hmotnosti obsahu (kg)	
Délka	**Šířka**	**Výška**	**Kov**	**Látka**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Když jsou naloženi nástroji zabalenými v textilu:

- Položte složené textilní panely vertikálně do nádoby.
- Když je nádoba plná, musí být natažená ruka stále mírně mezi Textilní panely lze tlačit.
- Textilní panely nesmí zakrývat díry.



4.3 Bezpečnost

Připevněte pečeť nebo pečeť a vložte jednorázový papírový štítek s indikátorem do příslušné kapsy.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Pokyny k nakládání autoklávu

Mějte na paměti, že autoklávy jsou navrženy pro specifické maximální nabití. Větší zatížení může ovlivnit výkon vysychání autoklávu. Rozložení naloženého materiálu rovnoměrně a pokud možno bez překrývání. Pro tento účel bylo možné použít vhodné polohovací systémy pro nakládání. Pokud jsou tam jiné nádoby, ujistěte se, že jsou správně naskládané, aby nenarušovaly cirkulaci páry. Pokud je sterilizátor naplněn papírovými obaly nebo sáčky, ujistěte se, že neucpávají otvory přívodu páry.
Nedávejte naložený materiál přímo na dno nádoby. Použití síťového košíku zajišťuje lepší cirkulaci páry a tím i lepší sušení.
Tímto způsobem se kondenzace během sterilizačního cyklu snižuje.

4.5 Řízení

Nechte uvnitř nádoby co nejméně volného místa. Náplň by měla obvykle zabírat mezi 50–90 % užitné výšky, aby byla zajištěna správná cirkulace páry.

4.6 Chlazení kontejnerů

Po sterilizaci neumisťujte teplé nádoby na studené police. Pokud je to nutné, použijte mřížkové povrchy ke snížení kondenzace. Nejlepší je nechat nádoby vychladnout přímo v autoklávu tím, že mírně otevřete vykládací dveře. To zabraňuje vzniku nové kondenzace v důsledku náhlé změny teploty během výboje.

4.7 Skladování

Nádoby skladujte na čistých a bezprašných místech, aby se předešlo riziku kontaminace. Aby byla možná doba sterilizace 6 měsíců, zvažte následující:

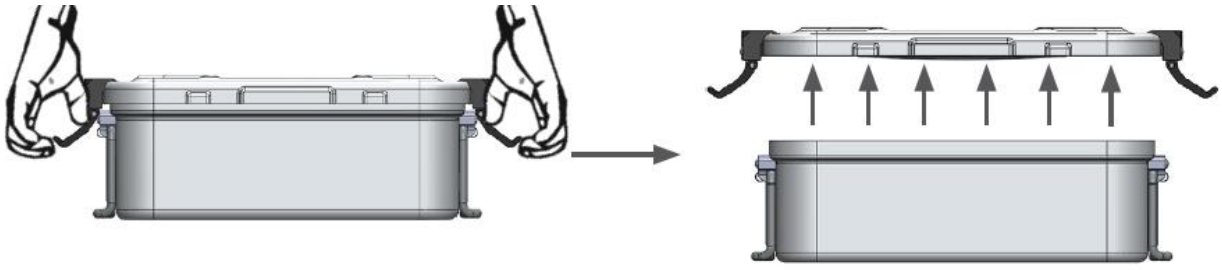
- skladujte na bezprašném místě,
- Skladování musí probíhat při kontrolované teplotě, vlhkosti a tlaku (20 – 60°C, 10 – 70 % relativní vlhkosti, 500 – 1060 hPa),
- povrchy skladovací místnosti musí být hladké a snadno dezinfikovatelné,
- nejhlubší police by měla být ve vzdálenosti alespoň 30 cm od podlahy,
- Ovládejte proudění vzduchu.

4.8 Doprava

Doporučujeme používat prachoodolné vozíky, abychom co nejvíce omezili riziko kontaminace během přepravy.

4.9 Otevírání kontejneru

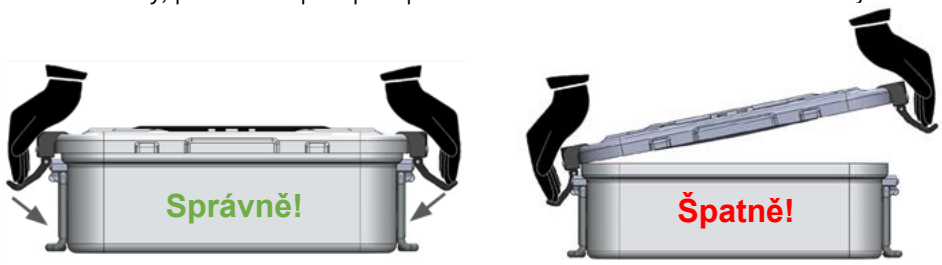
Před otevřením nádoby se ujistěte, že nádoba i její obsah prošly kompletním přípravným cyklem. K tomu zkontrolujte indikátor na štítku i integritu těsnění/těsnění.
Otevřete obě západky nádoby a zvedněte víčko rovnoměrně ze dna nádoby.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Uzavření kontejneru

Nádoba musí být uzavřena až poté, co je víčko správně (úplně a rovnoměrně) umístěno na krabici. Víčko vytváří nerovnoměrný tlak na dno nádoby, pokud není plně podepřené. Pak není možné nádobu utěsnit a vytvořit sterilní bariéru.



5 DÉLKA ŽIVOTA

5.1 Kontejnery

Životnost nádoby přesahuje 2 000 cyklů, pokud byla nádoba správně používána a není poškozena.

5.2 Těsnění víka

Těsnění víka má životnost 2 000 cyklů. Doporučuje se však těsnění vyměnit nejpozději po 5 letech nebo v případě závad.

5.3 Držák filtru

Držák filtru má životnost přes 2 000 cyklů, pokud byl nádoba správně používána a poškozená. Životnost závisí na správné fungaci držáku filtru a integritě těsnění.

5.4 Filtr

Upozornění: Čištění materiálu, který má být sterilizován, a vlastnosti páry mohou ovlivnit životnost filtrů.

5.4.1 Filtr pro nádobu tk87XXX-XX

Následující filtry lze použít s našimi nádobami.

Modelové řady	Filtr	Cykly	Položka č.
Klasika	Papírový filtr s indikátorem pary	Jednou	tk87020-00
	PTFE filtr	2.000	tk87022-00
Tristar	PTFE filtry	5.200	tk87022-10
	Bariéra	neomezené	tk87022-11
	Ventil	neomezené	tk87022-12
Mini Dental	Papírový filtr s indikátorem pary	Jednou	tk87020-03
	PTFE filtr	2.000	tk87022-03

5.4.1 Filtr pro nádobu tk88XXX-XX

S našimi kontejnery lze použít následující filtry.

Modelová řada	filtr	Cykly	Číslo položky
Klasika	Papírové filtry s indikátorem páry	Jednou	tk88020-00
	PTFE filtr	2 000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE filtr	2 000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5 000	tk88022-11
	Filtrační kazeta Tristar Valven	5 000	tk88022-12
Mini	Mini jednorázové papírové filtry	Jednou	tk88022-04
	Miniaturní PTFE filtr	2 000	tk88022-03
Dantal	Jednorázové papírové dentální filtry	Jednou	tk88023-04
	Zubní PTFE filtr	2 000	tk88023-03
Plazma	Plazmový jednorázový polypropylenový filtr	Jednou	tk88020-20

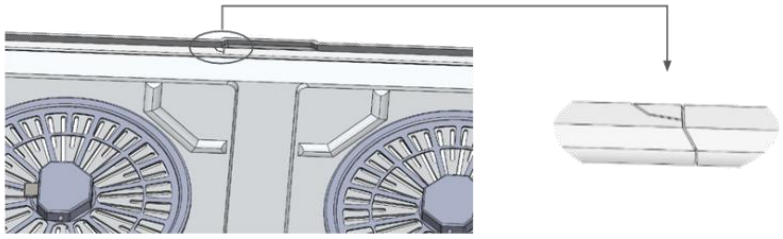
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 ZKOUŠKY

6.1 Těsnění víka

Před každým použitím nádoby zkontrolujte:

- ať už má pečeť nějaké řezy,
- zda je těsnění dostatečně elastické,
- Zda je těsnění úplně v drážce víka.

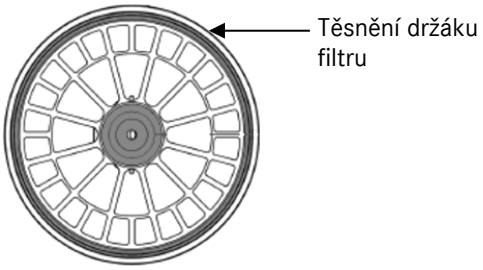




6.2 Těsnění držáku filtru

Před každým sterilizačním procesem je třeba zkontrolovat následující:

- ať už má pečeť nějaké řezy,
- zda je těsnění dostatečně elastické,
- zda je pečeť neporušená a nebyla odstraněna.



6.3 Filtr

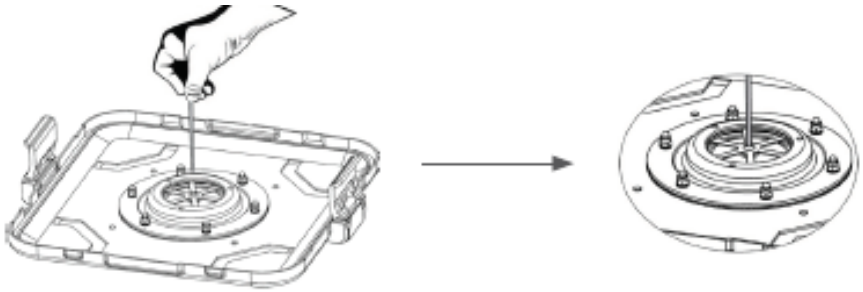
Před každým sterilizačním cyklem je třeba zkontrolovat následující:

- zda filtr rovnoměrně vyčnívá zpod těsnění ze všech stran,
- zda je filtr správně umístěn,
- ať už jsou tam řezy nebo záhyby,
- zda již byly použity jednorázové filtry, nebo byla životnost ostatních filtrů již překročena.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

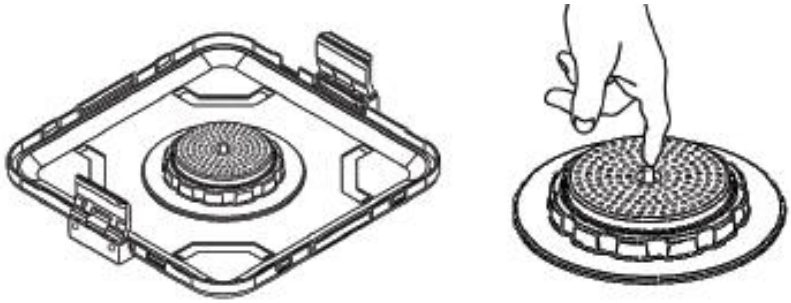
6.4 Testování ventilových filtrů

U modelů s ventilovým filtrem je nutné před naložením nádoby zkontrolovat funkčnost. K tomu stiskněte střed ventilu (na spodní straně filtru) špičatým předmětem.
Když se mechanismus pohybuje, ventilový systém funguje perfektně.



6.5 Testování bariérového modelu

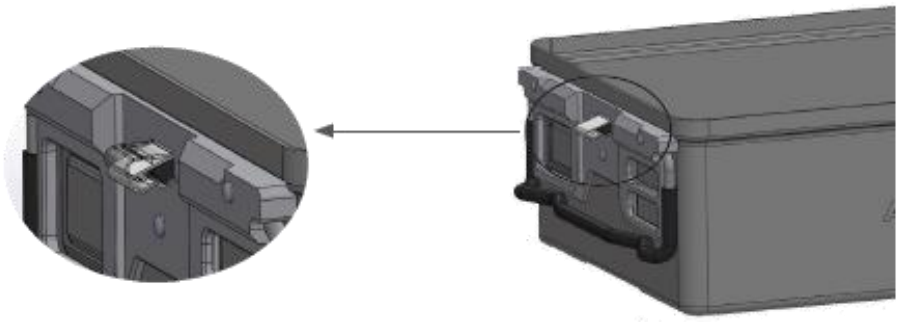
U modelů s bariérovým filtrem je nutné tuto funkčnost zkontrolovat před načtením kontejneru. K tomu stiskněte jedním prstem čep uprostřed systému (na spodní straně filtru).
Když se mechanismus pohybuje, ventilový systém funguje perfektně.



6.6 Uzavření

Před každým použitím nádoby zkontrolujte:

- zda není uzávěr poškozen,
- zda je tlak vyvíjený na těsnění uzávěrem dostatečný,
- zda páky dostatečně vydrží lehké otevření.



Víčko nádobu správně nezavírá. pokud jsou uzávěry ohnuté nebo zlomené.

Uzavření nádoby a vytvoření sterilní bariéry pak není možné!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 ÚDRŽBA

7.1 Mazání uzávěrů

V pravidelných intervalech nebo ihned po cyklu proplachování namazejte víčka mazavým olejem pro obvyklé mazání zařízení.

7.2 Výměna těsnění víka

Těsnění víka musí být vyměněno, pokud je poškozené nebo už není dostatečně elastické.
V každém případě je vhodné nechat výměnu těsnění a test úniku provést personálem autorizovaným Tekno-Medical.

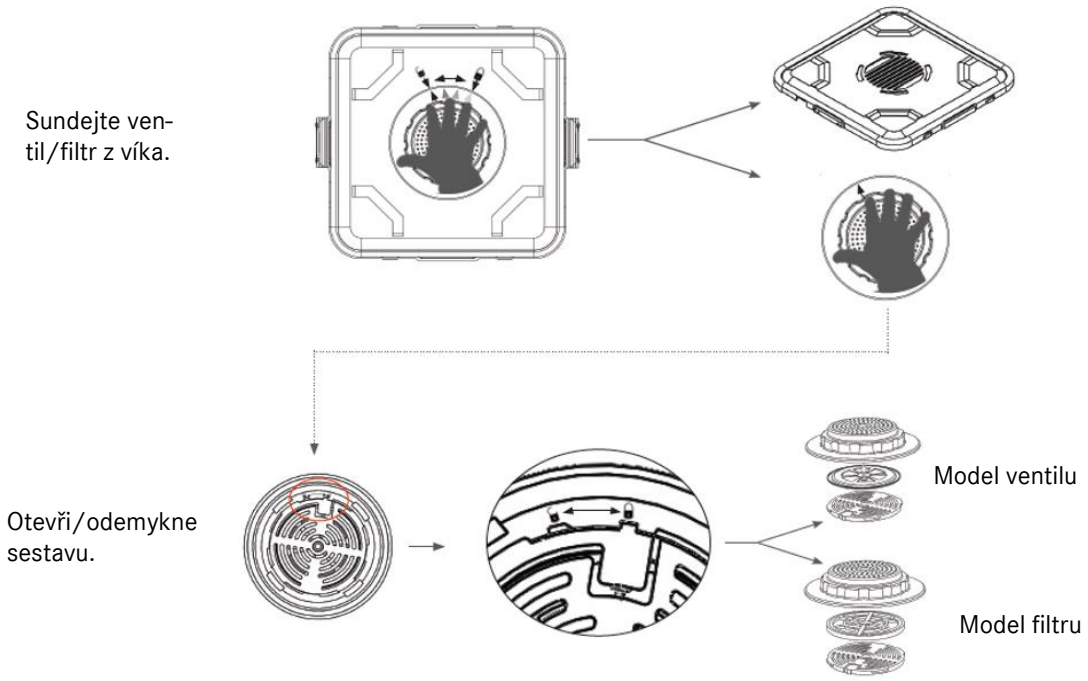
7.3 Testování úniku

Aby se ověřilo, že výměna byla provedena správně a zkontroluje těsnost nádoby, lze provést následující jednoduchý test.
Na okraj nádoby (odpovídající středu a rohům) umístěte proužky papíru nebo fólie široké asi 3 cm. Dej víko a zavři ji. Pak jemně zatáhněte za proužek. Pokud poskytují určitý odpor, znamená to, že těsnění dokonale přilne k pouzdru nádoby a těsnost je tedy zaručena. Pokud však lze proužky snadno vytáhnout, je třeba znovu zkontrolovat polohu těsnění.
POZNÁMKA: Pro zajištění těsnosti používejte pouze **originální náhradní těsnění**:

Číslo článku	Kontejnery
86575-09*	Ocelový kontejner 600x300 mm
86577-09*	Ocelový kontejner 450x300mm
86575-09*	Ocelový kontejner 300x300 mm
86574-06	Hliníkový kontejner 600x300 mm
86577-06	Hliníková nádoba 450x300mm
86574-06	Hliníková nádoba 300x300mm

7.4 Výměna filtračních modulů

Výměna ventilů nebo filtračních kazet probíhá takto, jak je uvedeno:

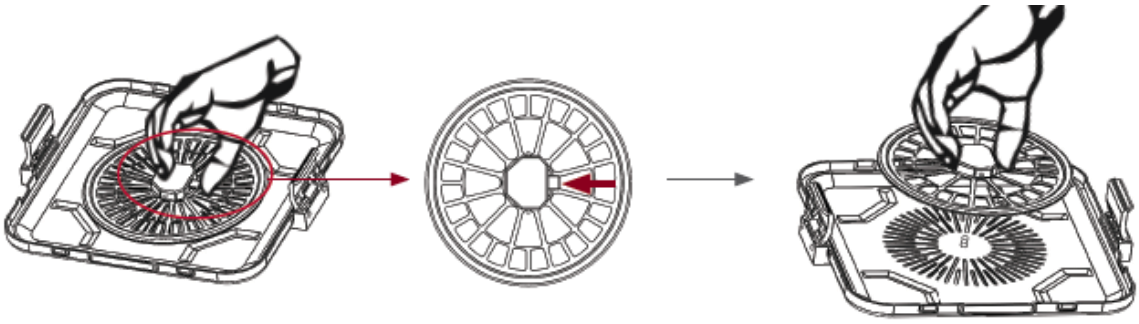


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Výměna držáku filtru (papírový filtr)

Držák filtru by měl být vyměněn pokaždé, když:

- těsnění je poškozené nebo se uvolnilo,
- Uzavírací pružiny se dostatečně neuzavírají, životnost vypršela.



8 ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Před čištěním odstraňte všechny odnímatelné části nádoby, papírové štítky a kovové cedule. Před čištěním filtry vyjměte z nich.
K čištění nádob používejte pouze produkty s **neutrálním pH** (PH7-8) a pečlivě oplachujte demineralizovanou vodou, abyste odstranili všechny zbytky detergentu.
Během používání a čištění se vyhněte jakémukoliv kontaktu s pracími prostředky, dezinfekčními prostředky nebo jinými kapalinami obsahujícími chloridy nebo sodík, protože poškozují nerezovou ocel a hliník.
Alkalické čisticí prostředky mohou poškodit hliníkové nádoby. Nepoužívejte abrazivní houbičku, protože by mohla poškodit povrch nádoby. Těsnění a držáky filtrů lze čistit pomocí vaty namočené v alkoholu. Na nádoby nelepte lepicí pásku.
Nikdy nepoužívejte kovové kartáče, kovové houbičky nebo abrazivní čisticí prostředky pro ruční čištění nebo předčištění. Vysoce alkalické čisticí prostředky poškozují plasty a eloxovací vrstvy.
Nástroje nesmí být sterilizovány v horkovzdušných sterilizátorech. Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky.
Nepoužívejte silné oxidační detergenty.
Opakovaně použitelné filtry lze čistit ručně měkkou houbičkou nebo kartáčem. Filtry vždy čistěte tak, aby nedošlo k žádnému poškození. Nikdy nepoužívejte opakovaně použitelné filtry, pokud vykazují známky praskání, praskání nebo jiných poškození. Opakovaně použitelné filtry by měly po čištění důkladně vyschnout. **Nikdy nepoužívejte vlhké filtry!**

8.1 Čištění strojů

Krok	Parametry	
Pře-dopláchněte	Teplota proplachu + kvalita vody	Studená městská voda
	Doba expozice	60. léta
Pře-dopláchněte	Teplota proplachu + kvalita vody	Studená městská voda
	Doba expozice	180. léta
Čištění	Čistící teplota	45°C
	Kvalita vody	Městská voda
	Doba expozice	300 s (nejhorší možná podmínka) doporučení RKI 600 s
	Čisticí prostředky	Neodisher Medizym
	Koncentrace	0,50 %
Neutralizace	Teplota oplachování	40°C
	Kvalita vody	Městská voda
	Doba expozice	180. léta
	Neutralizační činidlo	Neodisher Z
	Koncentrace	0,10 %
Opláchnout	Teplota oplachování	40 °C
	Kvalita vody	DEMINERALIZOVANÁ VODA
	Doba expozice	120. s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mechanická (tepelná) dezinfekce

Krok	Parametry	
Termální Dezinfekce	Teplota dezinfekce	90°C (A0 3000)
	Kvalita vody	DEMINERALIZOVANÁ VODA
	Doba expozice	300 s
Sušení	Sušení vnější strany přístrojů během sušícího cyklu pračky/dezinfekce. Pokud je to nutné, lze ruční sušení provést také pomocí hadříku bez žmolků. Suché dutiny a kanály přístrojů se sterilním stlačeným vzduchem. Nechte produkty vychladnout na pokojovou teplotu.	

9 STERILIZACE

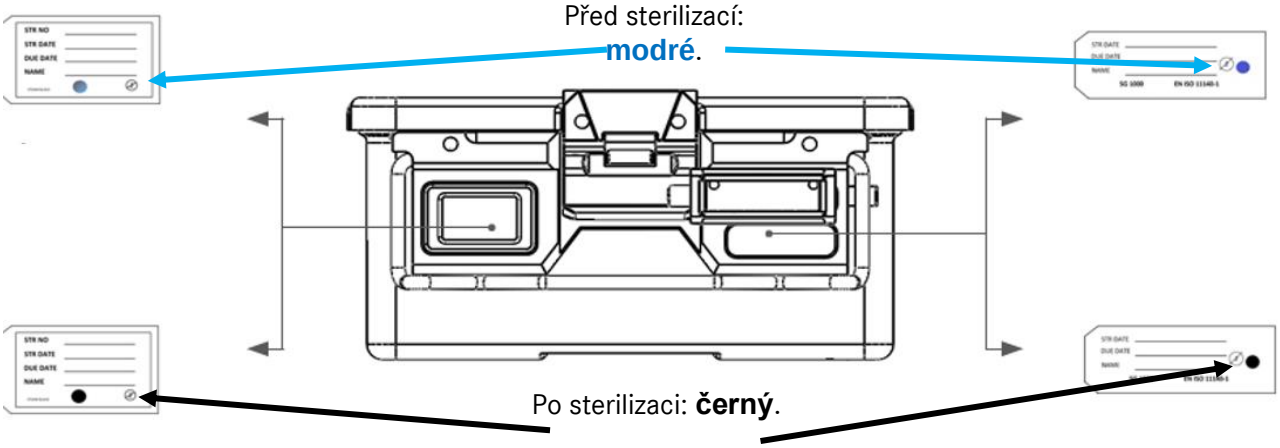
Sterilizace produktů pomocí frakčního předvakuového procesu (gem. ISO 17665), s ohledem na příslušné národní požadavky.

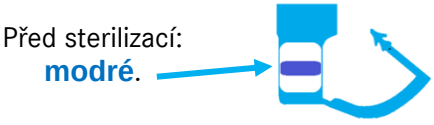
Krok	Parametry
Před-vakuové	3krát
Sterilizační teplota	134 °C
Doba sterilizace	5 minut
Doba schnutí	20 minut.

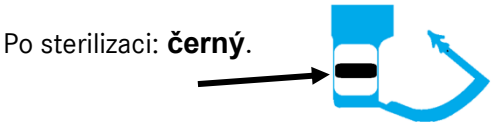
Používání jiných sterilizačních metod přesahuje naši odpovědnost.

9.1 Testování po sterilizaci

Po sterilizaci zkontrolujte, zda použité indikátory to potvrzují.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Před sterilizací:
růžová.



Po sterilizaci:
Hnědá / černá.



10 HLÁŠENÍ PROBLÉMŮ S PRODUKTEM

V souladu s požadavky nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích a naším systémem řízení kvality musí být všechny problémy s výrobkem nahlášeny výrobci.
Během pracovní doby nás můžete kontaktovat telefonicky na čísle +49 (0) 07461 / 1701-0.
Mimo běžnou pracovní dobu zašlete prosím e-mail na adresu safety@tekno-medical.com .
Závažné incidenty musí být rovněž hlášeny místnímu úřadu příslušnému pro jejich místo.

11 ZÁRUKA

Výrobky jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů a před dodáním procházejí kontrolou kvality. V případě jakýchkoli vad kontaktujte prosím naše servisní oddělení. Společnost Tekno-Medical nemůže zaručit, že jsou výrobky vhodné pro konkrétní zákrok. Společnost Tekno-Medical nepřebírá žádnou odpovědnost za náhodné nebo následné škody. Společnost Tekno-Medical nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud byl tento návod k použití prokazatelně porušen.

Upozornění : V případě použití nástrojů u pacientů s Creutzfeldt-Jakobovou chorobou nebo jejími variantami (vCJD, BSE, TSE) se společnost Tekno-Medical zříká veškeré odpovědnosti za jejich opětovné použití.

12 SERVIS A OPRAVY

Nepokoušejte se o žádné opravy ani úpravy produktu sami. Tuto práci by měl provádět pouze pracovník společnosti Tekno-Medical nebo autorizovaný personál společnosti Tekno-Medical.
Vadné výrobky musí před vrácením k opravě projít celým procesem repase. Pro vrácení zboží prosím použijte náš formulář žádosti o RMA a certifikát o dekontaminaci.
Formuláře jsou k dispozici na adrese: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SYMBOLY

Symboly použité v tomto návodu a na štítku mají podle DIN EN ISO 15223-1 následující význam:

	Pozornost!		Výrobce
MD	Lékařský		Výroba
NON STERILE	Nesterilní		Dodržujte návod k použití
REF	Katalog nr.		Chraňte před slunečním zářením
LOT	Označení šarže		Skladujte na suchém místě
UDI	Jasná identifikace produktu		
CE 0483	označení CE s číslem oznámeného subjektu **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 SEZNAM ČLÁNKŮ

REF

Vytištěno 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI
38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com